



BA (Hons) CBC/AECC/SEC Papers on Offer 2016-17

Department of English
Jamia Millia Islamia
New Delhi

B. A. Honours Semester 1

CBC paper 1: American Literature

Unit 1

Alice Walker: *Meridien*

Unit 2

Eugene O' Neill: *The Hairy Ape*

Unit 3

Walt Whitman: 'Song of Myself'

Emily Dickinson: 'Because I Could Not Stop for Death'

Allen Ginsberg: 'America'

Unit 4

Washington Irving: 'The Mutability of Literature'

B. A. Honours Semester 2

CBC paper 2: African Writing in English

Unit 1

Gabriel Okara: 'Piano and Drums', 'Once Upon a Time'

Dennis Brutus: 'Akhenaton's Song', 'Prayer', 'Psalm'

Leopold Sedar Senghor: 'Native'

Unit 2

Ngugi wa Thiong'o: *The River Between*

Unit 3

Wole Soyinka: *A Dance of the Forests*

Unit 4

Ngugi wa Thiong'o: 'The Language of African Literature'

Jomo Kenyatta: 'Facing Mt. Kenya'

B. A. Honours Semester 3

AECC paper 1: Review Writing

Unit 1:

What is a review?

Unit 2:

Book Reviews

Unit 3:

Film Reviews

Unit 4:

Reviewing performances



B. A. Honours Semester 4

CBC paper 3: Postcolonial Criticism

Unit 1:

Arundhati Roy: 'When the Saints go Marching out'

Unit 2:

Chinua Achebe: 'An Image of Africa: Racism in Conrad's *Heart of Darkness*'

Unit 3:

W. H. New: 'New Language, New World'

Unit 4:

Robert Kroetsch: 'Unhiding the Hidden'



B.A. Programme (Elective/Allied)
CBC/AECC/SEC Papers on Offer 2016-17
Department of English
Jamia Millia Islamia
New Delhi

B.A. (P) Semester 1

CBC paper 1: Fiction 2

Unit 1:

Jane Austen: *Pride and Prejudice*

Unit 2:

Harper Lee: *To Kill a Mocking Bird*

Unit 3:

R. K. Narayan: *The Guide*

Unit 4:

Short notes on the texts prescribed above

B.A. (P) Semester 2

CBC paper 2: Detective Fiction

Unit 1:

Arthur Conan Doyle: 'A Case of Identity' in *The Adventures of Sherlock Holmes*

Unit 2:

Agatha Christie: 'Philomel Cottage'

Unit 3:

Ian Fleming: *From Russia with Love*

Unit 4:

Robert Louis Stevenson: *The Strange Case of Dr. Jekyll and Mr. Hyde*

B.A. (P) Semester 3

CBC paper 1: Fiction 2

Unit 1:

Jane Austen: *Pride and Prejudice*

Unit 2:

Harper Lee: *To Kill a Mocking Bird*

Unit 3:

R. K. Narayan: *The Guide*

Unit 4:

Short notes on the texts prescribed above



B.A. (P) Semester 3

AECC paper 1: Skills for Communication

Unit 1:

Listening skills

Unit 2:

Reading skills

Unit 3:

Writing skills

Unit 4:

Speaking skills

B.A. (P) Semester 4

CBC paper 2: Detective Fiction

Unit 1:

Arthur Conan Doyle: 'A Case of Identity' in *The Adventures of Sherlock Holmes*

Unit 2:

Agatha Christie: 'Philomel Cottage'

Unit 3:

Ian Fleming: *From Russia with Love*

Unit 4:

Robert Louis Stevenson: *The Strange Case of Dr. Jekyll and Mr. Hyde*



MA CBC/AECC/SEC Papers on Offer 2016-17
Department of English
Jamia Millia Islamia
New Delhi

M.A. Semester 1

CBC Paper 1: Literature(s) of the Indian Subcontinent

Unit 1:

Amartya Sen: 'Indian Tradition and the Western Imagination'

Sara Suleri: 'Woman Skin Deep: Feminism and the Postcolonial Condition'

Unit 2:

Zulfikar Ghose: 'The Loss of India'

Alamgir Hashmi: 'Pakistan Movement'

Unit 3:

Bapsi Sidhwa: *Ice-Candy-Man*

Unit 4:

Monica Ali: *Brick Lane*

M.A. Semester 2

CBC Paper 2: The Bible as Literature

Unit 1:

Old Testament: *The Book of Genesis*

Unit 2:

Old Testament: *The Book of Job*

Unit 3:

New Testament: *The Gospel of St. Mathew*

Unit 4:

Critical short notes the translation of the Bible, major rends in Biblical interpretation, rhetorical structures of the Bible, and the influence of the Bible on English literature and language.

M.A. Semester 3

CBC Paper 3: Folk Literature and Culture

Unit 1:

Vladimir Propp: *Morphology of the Folktale*. Trans. Laurence Scott. Austin: University of Texas Press, 1968.

Vladimir Propp: Chapter I - 'The Nature of Folklore' in *The Theory and History of Folklore*, (Trans. Ariadna Y. Martin. Ed. Anatoly Liberman. Manchester: Manchester University Press), 1984.

Unit 2:

Claude Lèvi-Strauss: Chapter IX - 'The Structure of Myth' in *Structural Anthropology*. (Trans. Claire Jacobson. New York: Penguin, 1963), pp. 31-54.



Robert Baron: 'Multi-Paradigm Discipline, Inter-Disciplinary Field, Peering through and around the Interstices' (Special issue on *Theorizing Folklore: Toward New Perspectives on the Politics of Culture*) Vol. 52, No. 2/4 (Apr. - Oct. 1993), pp. 227-245.

Unit 3:

Alan Dundes: 'On the Structure of the Proverb' in *The Wisdom of Many Essays on the Proverb*. Ed. Wolfgang Meider and Alan Dundee. New York: Garland Publishing, 1981, pp. 3-9.

Dwight W. and Clifford Behrens: 'Modeling Folk Knowledge as Expert Systems' in *Anthropological Quarterly*, Vol. 62, No. 3. 28

Unit 4: Critical notes

M.A. Semester 3

AECC Paper 1: Non-Fiction Prose

Unit I:

John Locke: 'Of Power' (from *An Essay Concerning Human Understanding*)

Thomas Jefferson: 'The Declaration of Independence'

Unit 2:

Karl Marx and Fredrick Engels: 'Manifesto of the Communist Party'

Jean Paul Sartre: 'What is Writing?'

Unit 3:

Jawaharlal Nehru: 'What is Religion?'

Amartya Sen: 'The Argumentative Indian', (from *The Argumentative Indian*)

Unit 4:

Nelson Mandela: 'Freedom' (from *Long Walk to Freedom*)

Aung San Su Kyi: 'Freedom from Fear'

M.A. Semester 4

CBC Paper 4: War Literature

Unit 1:

Alfred Tennyson: 'The Charge of the Light Brigade'

Rupert Brooke: 'The Soldier'

Wilfred Owen: 'Dulce et Decorum est Pro Patria Mori'

Siegfried Sassoon: 'Everybody Sang'

Unit 2:

Stephen Crane: *The Red Badge of Courage*

Erich Maria Remarque: *All Quiet on the Western Front*

Unit 3:

Guy de Maupassant: 'Boule de Suif'

Somerset Maugham: 'The Unconquered'

Unit 4:

Critical notes



M.A. Semester 4

SEC Paper 1: Translation: Theory & Practice

Unit 1

Concept of translation in the West and in the Indian tradition; types of translation intra-lingual and inter-semiotic; 'word for word' or 'sense for sense'; decoding and recoding

Equivalence – linguistic and cultural; formal and dynamic; Equivalence Effect Language and Culture. Translation of cultural items. Translation of different registers of language

'Translator's Invisibility' – 'Domestication' and 'Foreignisation'

Unit 2

Philosophical Theories of Translation – Steiner's Hermeneutic Motion; Ezra Pound and the Energy of Language; The Task of the translator; Walter Benjamin; Deconstruction

Postcolonial Translation Theory

Unit 3

Translation as Rewriting, Self – translation (Auto Translation), 'Transcreation'

Translation of short stories

Unit 4

Translation of poems

Translation of passages from novels / plays